

## LOS TARAHUMARAS: RELATOS DE LA COMUNIDAD DE ROCHÉACHI

*María Fernanda Méndez Encinas*

Universidad de Sonora, México

[marifer.mendeze@gmail.com](mailto:marifer.mendeze@gmail.com)

*Flor Esther Morales Moreno*

Escuela de Antropología e Historia del Norte de México

[niktemorales@gmail.com](mailto:niktemorales@gmail.com)

*Recibido: enero 2021*

*Aceptado: Junio 2021*

Los tarahumaras son una comunidad indígena ubicada en el norte de México. Los asentamientos tradicionales de este pueblo originario se ubican en el estado de Chihuahua, en la Sierra Madre Occidental que se extiende a lo largo de los estados de Chihuahua, el suroeste de Durango, Sonora y Sinaloa. La comunidad comparte territorio con mestizos y otros grupos indígenas: tepehuanes, pimas y guarijíos. No obstante, el grupo tarahumara es el más numeroso y abarca una mayor extensión territorial, disperso en rancherías y pueblos (INPI, 2017). En la encuesta inter-censal del 2015, El Instituto de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) registra un total de 73,856 hablantes de tarahumara.

La lengua tarahumara pertenece a la familia yuto-azteca<sup>1</sup>, una de las más prolíferas y grandes de América. Miller (1983: 121) señala que la lengua surge de a la rama tara-cahíta, que desprende dos lenguas cercanamente emparentadas: tarahumara y guarijío.

La lengua codifica cinco vocales cortas y largas: /i/, /e/, /a/, /u/, /o/. Asimismo, su listado de consonante está conformado por dieciocho sonidos: /p/, /b/, /t/, /k/, /g/, /ʔ/, /s/, /h/, /m/, /n/, /r/, /l/, /tʃ/, /j/, /w/ (Copeland, 1994; Caballero, 2008). Por otra parte, muestra una consistente variación libre entre consonantes y vocales. Estas alternancias no tienen una motivación léxico gramatical o semántica (Copeland, 1994: 221).

Los rasgos tipológicos más trascendentales son: (i) lengua aglutinante con cierto

---

<sup>1</sup> Código Glottolog: *tara1321*. Consultar: <https://glottolog.org/>

grado de polisíntesis; (ii) sistema de alineamiento nominativo/acusativo codificado en el sistema pronominal; (iii) marcación del núcleo en construcciones posesivas; (iv) ausencia de marcación de caso en los nominales; (v) presencia de posposiciones; y por último, (vi) muestran un orden de los elementos libre, con una fuerte tendencia a colocar el verbo en posición final (Burgess-Don, 1984; Copeland, 1994; Cohen, 1998; Caballero, 2008; Villalpando, 2010; Estrada-Fernández y Tona, 2013; Valdez-Jara, 2013).

El material expuesto en este trabajo pertenece a la variante central del tarahumara, específicamente de la zona de Rochéachi. La colaboración se realizó con Flor Esther Morales Moreno una hablante nativa y oriunda de la región. Flor Esther Morales Moreno es licenciada en lingüística antropológica por la Escuela de Antropología e Historia del Norte de México (EAHNM). Ha sido acreedora del Premio Erasmo Palma al mérito literario 2017 con su obra titulada *Kíne u'súwala a'lí Chiwáwa*, (Las pláticas de mi abuela Elena: de Basoréachi a Chihuahua).

En sus historias: *Chu'érimi* 'tamal sin relleno' e *Ichiwaáme* 'La milpa', nos relata la preparación de una receta culinaria, los llamados *chuerimi* o tamales sin relleno, una comida tradicional de la comunidad. Además, nos comparte un poco de su vida y la cosmovisión de los tarahumaras al momento de realizar las actividades del campo.

La dinámica de transcripción consistió en la asistencia de la misma autora del material. Cabe resaltar, se optó por una transcripción ortográfica para fines prácticos de documentación y retribución social de la investigación. Posteriormente, se procedió a realizar el glosado lingüístico, haciendo uso de las convenciones de Leipzig y los estudios previos de la lengua (Brambila, 1953, 1980; Lionnet, 1972; Burgess, 1984; Copeland, 1994; Cohen, 1998; Caballero, 2008; Estrada-Fernández y Tona, 2013).

## Chu'éri<sup>2</sup>

'Tamal sin relleno'

1. Neje ko Sewá rewéame a'lí<sup>3</sup>  
*neje ko sewá rewé-ame a'lí*  
1SG.SUJ TOP Flor llamar-NMLZ CONJ
- na jaré namúti ra'ichámo ra  
*na jaré namúti ra'ichá-mo ra*  
1SG.SUJ algunas cosas hablar-IRR INCERT  
'Yo me llamo Flor y les hablaré algunas cosas.'
2. Nee werá ni náli ma rú bulurúchi<sup>4</sup> gítera ra'icháma  
*nee werá ni náli ma rú bulurúchi gítera ra'icha-ma*  
1SG.SUJ DET 1SG.NSUJ INCERT ya decir tamal POSP hablar-IRR
- re ko mapíchi regá newalíame ju  
*re ko mapíchi regá newa-lí-ame ju*  
INCERT TOP SUB MAN hacer-APL-NMLZ COP  
'Hablaré de los tamales, la manera como son hechos.'

---

<sup>2</sup> *Chu'éri* es un platillo tradicional de los tarahumaras. Dentro de su gastronomía podemos encontrar una diversidad de tamales en diferentes presentaciones y procesos de elaboración, entre ellos se encuentra el *chuerimi*.

<sup>3</sup> Abreviaturas: 1, 2, 3 primera, segunda y tercera persona, AFIR afirmativo, APL aplicativo, AUX auxiliar, CAUS causativo, CERT certeza, COND condicional, CONJ conjunción, CONT continuativo, COP copula, DEM demostrativo, DET determinante, ENF énfasis, INT intensificador, INTG interrogativo, IRR irrealis, LOC locativo, MAN manera, NEG negativo, NMLZ nominalizador, NSUJ no sujeto, OBJ objeto, PFV perfectivo, PL plural, PD partícula discursiva, POS posesivo, IMPRS impersonal, INCERT incertidumbre, SG singular, SUB subordinante, TOP tópico.

<sup>4</sup> *Bulurúchi* es un tipo de tamal y un platillo tradicional de los tarahumaras. A diferencia del *chu'éri*, este tamal se prepara con algún tipo de relleno y lleva un amarrado especial con las hojas de maíz para que la masa no se salga.

3. Pe náli balá<sup>5</sup> nína we newalíame ju ko  
*pe náli balá nína we newea-lí-ame ju ko*  
PD INCERT verano más.bien INT hacer-APL-NMLZ COP TOP  
'Se preparan más bien en verano.'

4. Bachá ko belá napíwisa re ko  
*bachá ko belá napíwi-sa re ko*  
antes TOP CERT hacer.nixtamal-COND INCERT TOP

a'lí ko ma náli pasósa re napíwili  
*a'lí ko ma náli pasó-sa re napíwili*  
CONJ TOP ya INCERT lavar-COND INCERT nixtamal  
'Antes se hace el nixtamal y se lava el nixtamal.'

5. Ma gáriga pasósa  
*ma gáriga pasó-sa*  
ya totalmente lavar-COND

ko náli batúsa re  
*ko náli batú-sa re*  
TOP INCERT moler-COND INCERT  
'Si lo lavas totalmente, se muele.'

6. Échi náli chu'érimi anelíwame  
*échi náli chu'érimi anelíw-ame*  
DET INCERT tamal llamar-NMLZ

ko pe belá namúti

---

<sup>5</sup> La palabra *bará* sería más adecuado glosarla como 'temporada de lluvias', fenómeno que ocurre mayormente en el verano.

*ko pe belá namúti*

TOP PD CERT cosas

*ke namúti achelíame ju ko mapuregá marúchi<sup>6</sup>*

*ke namúti achelí-ame ju ko mapu=regá marúchi*

NEG cosas echar-NMLZ COP TOP SUB-MAN tamal

‘Esos tamales llamados chu’érimi, no se les echa nada como es el marúchi.’

7. *pe batusí cho pi ju ko*

*pe batusí cho pi ju ko*

PD masa también solo COP TOP

‘Pues es solo masa.’

8. *Na chu’érimi ko belá pe pachí sawála*

*na chu’érimi ko belá pe pachí sawála*

DEM tamal TOP CERT PD maíz hoja

*náti náli iwíliwa*

*náti náli iwí-li-wa*

POSP INCERT enrollar-APL-IMPRS

‘Este chu’érimi se envuelve con hojas de maíz.’

9. *Ke ko mapuregá náli marúchi*

*ke ko mapu=regá náli marúchi*

NEG TOP SUB-MAN INCERT tamal

*ma gáriga wakíame*

*ma gáriga wakí-ame*

---

<sup>6</sup> *Marúchi* es un tipo de tamal y un platillo tradicional de los tarahumaras. Este tamal es elaborado con elote tierno y al igual que el *bulurúchi* tiene estar amarrado con las hojas de maíz.

- ya totalmente secar-NMLZ  
'No como el tamal marúchi, ya totalmente seco.'
10. Chu'érimi ko pe a siyóname sawála náti iwíriwa  
*chuerimi ko pe a siyón-ame sawála náti iwíri-wa*  
tamal TOP PD AFIR hacerse.verde-NMLZ hojas POSP enrollar-IMPRS  
'El chu'érimi se enrolla con hojas verde.'
11. Náli chiregá ália échi sawála  
*náli chi=regá áli-a échi sawála*  
INCERT SUB=MAN buscar-IRR DET hoja  
'Este... entonces cómo buscar esas hojas.'
12. pe náli be'á símisa re  
*pe náli be'á sími-sa re*  
PD INCERT temprano ir-COND INCERT
- ko ásia te ko a  
*ko ási-a te ko a*  
TOP buscar-IRR NEG TOP AFIR
- a'láme wilóamiti ju a bijí  
*a'lá-me wilóa-miti ju a bijí*  
estar.bueno-NMLZ estar.flexible-NMLZ COP AFIR aún  
'Se tiene que ir temprano a buscarlas porque aún están flexibles.'
13. Ma ratabaachí ko ma ke a'labé ju  
*ma ratabaa-chí ko ma ke a'labé ju*  
ya caliente-LOC TOP ya NEG bueno COP  
'Ya calientes no están buenas.'

14. ko pe náli rapáma náli ko sawála

*ko pe náli rapá-ma náli ko sawála*

TOP PD INCERT rajar-IRR INCERT TOP hoja

‘Este... entonces se quiebra la hoja.’

14. Ma gáriga náli batusí

*ma gáriga náli batusí*

ya totalmente INCERT masa

ko ma’sóliwa

*ko ma’só-li-wa*

TOP amasar-APL-IMPRS

pe mapuregá remé newá ra a

*pe mapu=regá remé newá ra a*

PD SUB-MAN tortilla hacer INCERT AFIR

‘Entonces se amasa totalmente como se hacen las tortillas.’

15. Pe mapuregá remé newá ra a náli kapílame

*pe mapu=regá remé newá ra a náli kapíl-ame*

PD SUB-MAN tortilla hacer INCERT AFIR INCERT cilíndrico-NMLZ

miná newalía ke be ko chitúlame mapuregá remé

*miná newa-lí-a ke be ko chitúl-ame mapu=regá remé*

más.bien hacer-APL-NMLZ NEG CERT TOP ser.circular-NMLZ SUB-MAN tortilla

ke be ko chipérame

*ke be ko chipér-ame*

NEG CERT TOP estar.plano-NMLZ

‘Pues se hacen redondas como las tortillas... más bien, no se hacen redondas como las tortillas, ni planas’

16. Ma gáriga tame marúchiri newása a  
*ma gáriga tame marúchiri newá-sa a*  
 ya SUB DIM tamal hacer-COND AFIR

belá iwíriwa náli pachí sawála yua  
*belá iwíri-wa náli pachí sawála yua*  
 CERT enrollar-IMPRS INCERT elote hoja POSP

‘Ya cuando se hace un tamalito, se enrolla con hojas de elote.’

17. A’lí ko pe basúruwa mapuregá marúchi  
*a’lí ko pe basúru-wa mapu=regá marúchi*  
 CONJ TOP PD cocer-IMPRS SUB-MAN tamal

ba’wí cho a ro’éka  
*ba’wí cho a ro’é-ka*  
 agua también AFIR echar.agua-CONT

‘Y luego se cuecen como también los maruchi, también echándole agua.’

18. A’lí ko pe a wilí be aliché wasía  
*a’lí ko pe a wilí be aliché wasí-a*  
 CONJ TOP PD AFIR largo.tiempo CERT tardar cocinar-NMLZ

‘Y se tardan largo tiempo en cocinarse.’

19. ma pe a wilí be ro’nosá ko belá a  
*ma pe a wilí be ro’no-sá ko belá a*  
 ya PD AFIR largo.tiempo CERT hervir-COND TOP CERT AFIR

náli ku machibúliwa pe  
*náli ku machibúli-wa pe*



INCERT de.nuevo sacar-IMPRS PD

bilé ácha ma wasíame ka

*bilé ácha ma wasí-ame ka*

uno INTG ya cocinar-NMLZ ser

‘Ya cuando hirvió un largo rato, se saca de nuevo para saber si ya está cocinado.’

20. ma wasíame nisa ko

*ma wasí-ame ni-sa ko*

ya cocinar-NMLZ ser-COND TOP

pe chuwéki ye manalía

*pe chuwé-ki ye manalí-a*

PD orilla-LOC DEM poner-IRR

‘Si ya está cocinado, se pone en la orilla.’

21. ma ke napichí ko

*ma ke napi-chí ko*

ya NEG fuego-LOC TOP

‘Ya no en la lumbre.’

22. pe échiregá belá nawalíame ju ko ra chu’érimi

*pe échi=regá belá nawa-lí-ame ju ko ra chu’érimi*

PD DEM-MAN CERT hacer-APL-NMLZ COP TOP INCERT tamal

‘Pues es así como se hacen los chu’érimi.’

### Ichiwaáme

‘La milpa’

1. Nee ta nira  
*nee ta ni-ra*  
1SG.SUJ pequeña COP-PFV  
‘Yo era pequeña...’
  
2. Mapúali nee ta ke  
*mapúali nee ta ke*  
SUB 1SG.SUJ pequeña COP.PFV  
  
nee kíne wénowala a sinibísi échame  
*nee kíne wénowala a sinibísi éch-ame*  
1SG.SUJ 1SG.POS padres AFIR siempre sembrar-NMLZ  
‘Cuando yo era pequeña, yo... mis padres siempre sembraban.’
  
3. Níli pa ma chabé a jonsa  
*níli pa ma chabé a jonsa*  
COP.PFV PD ya antes AFIR POSP  
‘Así era desde hace mucho.’
  
4. Pe belá muní échame  
*pe belá muní éch-ame*  
PD CERT frijol cosechar-NMLZ  
  
níli re sunú relówi báchi  
*níli re sunú relówi báchi*  
COP.PFV INCERT maíz papa calabaza  
‘Pues cosechaban frijol, maíz, calabaza.’

5. Ma pe échi nína belá kaéname  
*ma pe échi nína belá kaén-ame*  
 ya PD DEM más.bien CERT cosechar-NMLZ

níli mapúgona ta eperéame  
*níli mapúgona ta eperé-ame*  
 COP.PFV SUB 1PL.NSUJ vivir-NMLZ

‘Eso era lo que se cosechaba donde vivíamos.’

6. níli ko pe belá bijí a we ichame  
*níli ko pe belá bijí a we ich-ame*  
 COP.PFV TOP PD CERT aún AFIR INT sembrar-NMLZ

ju ne wénowala ko  
*ju ne wénowala ko*  
 COP 1SG.POS padres TOP

‘Mis padres aún están sembrando mucho.’

7. náli we belá a cha liná ju ichalía  
*náli we belá a cha liná ju icha-lí-a*  
 INCERT INT CERT AFIR difícil difícil COP sembrar-APL-NMLZ

ko kíte ko we náli wasarása  
*ko kíte ko we náli wasará-sa*  
 TOP SUB TOP INT INCERT barbechar-COND

re ko isíne kachi ko  
*re ko isíne kachi ko*  
 INCERT TOP algunas.veces COP TOP

‘Entonces cuando siembran es difícil porque algunas veces se tiene que arar.’

8. Ke belá me ukúame ju  
*ke belá me ukú-ame ju*  
NEG CERT tanto llover-NMLZ COP

‘A veces no hay suficiente lluvia.’

9. pe náli wakíame ju ko náli páchi sepalí wéla  
*pe náli wakí-ame ju ko náli páchi sepalí wéla*  
PD INCERT secar-NMLZ COP TOP INCERT elote ejote CONJ

‘Entonces los elotes y ejotes están secos.’

10. pe ke biré kaéname ju  
*pe ke biré kaén-ame ju*  
PD NEG CERT cosechar-NMLZ COP

‘A veces no hay cosecha.’

11. Ko ma náli mapúali nee pe ta ke  
*ko ma náli mapúali nee pe ta ke*  
TOP ya INCERT SUB 1SG.SUJ PD pequeña COP.PFV

Pe belá ni a néwara  
*pe belá ni a néwa-ra*  
PD CERT 1SG.NSUJ AFIR recordar-PFV

mápu a ta sinéame a  
*mápu a ta siné-ame a*  
SUB AFIR 1PL.NSUJ sembrar-NMLZ AFIR

éname níli ko

*én-ame níli ko*  
 andar-NMLZ COP.PFV TOP

*náli sunú achésia*  
*náli sunú aché-sia*  
 INCERT maíz bolear-COND

*náli muní napónia*  
*náli muní napóni-a*  
 INCERT frijol desyerbar-IRR

*náli muní napóni a kere*  
*náli muní napóni a kere*  
 INCERT frijol desyerbar.IRR AFIR INCERT

‘Entonces cuando yo era pequeña, recuerdo que todos andábamos sembrando; boleando maíz, desyerbando frijol,’

12. *wéra náli kíne maéla*  
*wéra náli kíne maéla*  
 CONJ INCERT 1SG.POS padre

*a’lí kíne náli ba’chila*  
*a’lí kíne náli ba’chi-la*  
 CONJ 1SG.POS INCERT hermano.mayor-POS

*énami níli sonoréa a*  
*én-ami níli sonoré-a a*  
 andar-NMLZ COP.PFV cortar.rastrojo-IRR AFIR  
 ‘y mi papa y mi hermano mayor cortaban el rastrojo.’

13. Wi'ame cho éname n'li  
*wi'-ame cho én-ame n'li*  
pizcar-NMLZ también andar-NMLZ COP.PFV  
'También pizcaban.'
14. Ma kaenása gáriga  
*ma kaena-sa gári-ga*  
ya cosechar-COND terminar-CONT  
'Ya al terminar de cosechar...'
15. Kaenása ko páchi gáriga  
*kaena-sa ko páchi gári-ga*  
cosechar-COND TOP elote terminar-CONT  
  
kaenása sunú  
*kaena-sa sunú*  
cosechar-COND maíz  
'Al terminar de cosechar elote, cosechaba maíz.'
16. Nee a belá machíame n'li  
*nee a belá machí-ame n'li*  
1SG.SUJ AFIR CERT saber-NMLZ COP.PFV  
'Yo sabía...'
17. náli kíne maéla mápu chi rikó ukúme riwéili  
*náli kíne maéla mápu chi rikó ukú-me riwéi-li*  
INCERT 1SG.POS padre SUB INTG SUB llover-IRR parecer-PFV  
  
náli mechá enéga a belá aníame  
*náli mechá ené-ga a belá aní-ame*  
INCERT luna ver-CONT AFIR CERT decir-NMLZ

níli mechá enéga mapú we ukuméa riewéili wéra  
*níli mechá ené-ga mapú we uku-méa riewéi-li wéra*  
 COP luna ver-CONT SUB INT llover-IRR parecer-PFV CONJ

pe ke tási ukuméa a belá we a'lá enéame ju  
*pe ke tási uku-méa a belá we a'lá ené-ame ju*  
 PD TOP NEG llover-IRR AFIR CERT INT bien ver-NMLZ COP

‘Mi papá viendo la luna sabía cuándo llovería, si llovería mucho o no llovería.’

18. kíne maéla échi mechá a enéame ju kíte  
*kíne maéla échi mechá a ené-ame ju kíte*  
 1SG.POS padre DET luna AFIR ver-NMLZ COP SUB

náli kíte ko mechá a mu anéamiti ju chi  
*náli kíte ko mechá a mu anéa-miti ju chi*  
 INCERT SUB TOP luna AFIR DIM decir-NMLZ COP INTG

rikó ichisáre wéa chi kabú ke ichisá re  
*rikó ichi-sáre wéa chi kabú ke ichi-sá re*  
 SUB sembrar-COND CONJ INTG SUB NEG sembrar-COND INCERT

‘Mi papá aún sigue viendo la luna, y sigue viendo la luna porque le dice cuando sembrar y cuando no tiene que sembrar.’

19. Ko échi regá a enéame ju bijí  
*ko échi regá a ené-ame ju bijí*  
 TOP DET MAN AFIR ver-NMLZ COP aún

née maéla ko náli  
*née maéla ko náli*

1SG.POS padre TOP INCERT

‘Es así como mi padre sigue viendo la luna.’

20. Nee belá jípe ko ma ke me icháme ju ko ma belá  
*nee belá jípe ko ma ke me ich-áme ju ko ma belá*

1SG.SUJ CERT hoy TOP ya NEG 1SG.NSUJ sembrar-NMLZ COP TOP ya CERT

nee jéka sikuelichi atí gíte

*nee jéka sikueli-chi atí gíte*

1SG.SUJ porque escuela-LOC AUX POSP

‘Hoy yo ya no estoy sembrando porque estoy en la escuela.’

21. Pe belá siné kachi a che ichiméi re  
*pe belá siné kachi a che ichi-méi re*

PD CERT alguna.ocasión COP AFIR otra.vez sembrar-IRR INCERT

pa a benérimi re kíne ranála

*pa a bené-ri-mi re kíne ranála*

PD AFIR estudiar-CAUS-IRR INCERT 1SG.POS hijo

mapichi regá olása re na wa’sachí nocha wéra

*mapichi regá olá-sa re na wa’sa-chí noch-a wéra*

SUB MAN hacer-COND INCERT DET milpa-LOC trabajar-NMLZ CONJ

‘Tal vez en alguna ocasión siembre y le enseñe a mi hijo como se tiene que hacer el trabajo en la milpa.’

22. Échi nee ranála onolá nína benérimi re  
*échi nee ranála onolá nína bené-ri-mi re*

DET 1SG.POS hijo padre más.bien aprender-CAUS-IRR INCERT

chiregá nochasá re na wa’sachí a



*chi=regá nocha-sá re na wa'sa-chí a*  
 SUB-MAN trabajar-COND INCERT DET milpa-LOC AFIR

benérimi cho re mechá enéa  
*bené-ri-mi cho re mechá ené-a*  
 aprender-CAUS-IRR también INCERT luna ver-IRR

kíte a'lá a machiméa chi  
*kíte a'lá a machi-méa chi*  
 SUB bien AFIR saber-NMLZ ENF

kabú kaenáma re namúti  
*kabú kaen-áma re namúti*  
 SUB cosechar-NMLZ INCERT cosas

wéra chi rikó ichisa re  
*wéra chi rikó ichi-sa re*  
 CONJ ENF SUB sembrar-COND INCERT

‘Tal vez el papá de mi hijo le enseñe como trabajar en la milpa y le enseñe ver a la luna para que sepa bien cuando cosechar y cuando sembrar.’

23. Ko ma pe je regá nokáme níli kíne wénowala  
*ko ma pe je regá nok-áme níli kíne wénowala*  
 TOP ya PD DEM MAN hacer-NMLZ COP.PFV 1SG.POS padres

pe a bijí pe a belá ni  
*pe a bijí pe a belá ni*  
 PD AFIR aún PD AFIR CERT 1SG.POS  
 ‘Es así como le hacen aún mis padres.’

## Referencias

- Brambila, David. (1953). *Gramática Rarámuri*. México: Obra Nacional de la Buena Prensa.
- \_\_\_\_\_. (1976). *Diccionario rarámuri - castellano*. México: Obra Nacional de la Buena Prensa.
- Burgess, Donald H. (1984). Western Tarahumara. En Ronald Langacker (ed.). *Studies in Uto-Aztecan Grammar*. Vol. IV. Arlington: Instituto Lingüístico del Verano / Universidad de Texas. 3-149.
- Caballero Hernández, Gabriela. *Choguita Rarámuri (Tarahumara) Phonology and Morphology*. Tesis de Doctorado. Berkeley: Universidad de California, 2008.
- Cohen, Diana. *A Grammatical Description of Tarahumara*. Tesis de maestría. Arlington: La Universidad de Texas en Arlington, 1998.
- Copeland, James. (1994). Variation and constancy of patterning in language and culture: the case of Tarahumara. En Valerie Becker Makkai (ed.). *LACUS forum 20*. Chapel Hill: Linguistic Association of Canada and the United States. 5-30.
- \_\_\_\_\_. (1997). On the Tarahumara particle pa: an optional mode of delimiting information segments. En Alan Melby (ed.). *The Twenty-third LACUS Forum*. Chapel Hill, North Carolina: Linguistic Association of Canada and the United States. 313-324.
- Estrada-Fernández, Zarina y Tona E., Ana. (2013). Complementos verbales y cláusulas adverbiales en tarahumara de Pahuírachic, Chihuahua. *UniverSOS: Revista de lenguas indígenas y universos culturales*, 37, 89-110.
- Merrill, William L. (2001). La identidad rarámuli, una perspectiva histórica. En Claudia Molinari y Eugeni Porras, (eds.) *Identidad y cultura en la sierra Tarahumara*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH). 71-104.
- Miller, Wick R. (1983). Uto-Aztecan Languages. En Alfonso Ortiz (ed). *Handbook of North American Indians*. Washington: Instituto Smithsonian. 113-124.
- Lionnet, Andrés. (1972). *Los elementos de la lengua tarahumara*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Valdez Jara, Yolanda. *La voz pasiva en Tarahumara de Urique*. Tesis de Maestría. Hermosillo, Sonora: Universidad de Sonora, 2005.
- \_\_\_\_\_. *Predication in Rarámuri (Urique Tarahumara)*. Tesis de Doctorado. Eugene: Universidad de Oregón, 2013.
- Villalpando Quiñonez, Jesús Francisco. *Hacia una caracterización del tarahumara de Turuachi: de lo básico a lo complejo*. Tesis de Maestría. Hermosillo, Sonora: Universidad de Sonora, 2010.

## Recursos electrónicos

- Instituto Nacional de Geografía, Informática y Estadística. (2015). *Conteo poblacional*. (Disponible en línea <https://www.inegi.org.mx/programas/intercensal/2015/>, Accedido el 2021-01-29.)
- Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas. (2017). *Etnografía del pueblo tarahumara (rarámuri)*. (Disponible en línea <https://www.gob.mx/inpi>, Accedido el 2021-01-29.)